

QUEEN
HF
1479
.I5714
1996/97
v.12

12

Industrie de l'environnement

Stratégie canadienne
pour le commerce
international

1996-1997



Equipe Canada • Team Canada

Stratégie canadienne pour le commerce international

La Stratégie comprend un **Aperçu** présentant les priorités du Canada en matière d'expansion du commerce international, ainsi qu'une série de **stratégies sectorielles** accompagnées de listes d'activités internationales. Les documents suivants sont actuellement disponibles :

Aperçu

1. Technologies de fabrication de pointe
2. Aérospatiale et défense
3. Agriculture, aliments et boissons
4. Arts et industries culturelles
5. Automobile
6. Bio-industrie
7. Services commerciaux, professionnels et d'éducation
8. Produits chimiques, matières plastiques, matériaux de pointe
9. Produits et services de construction
10. Biens de consommation
 - Vêtement*
 - Textiles*
 - Chaussure*
 - Articles de sport*
 - Bateaux de plaisance et équipement connexe*
 - Outils, quincaillerie et articles ménagers*
 - Meubles résidentiels*
 - Meubles commerciaux et meubles pour établissements publics*
 - Articles-cadeaux et articles d'artisanat*
11. Équipement et services de production d'électricité
12. Industrie de l'environnement
13. Poissons et fruits de mer

14. Industrie forestière

15. Technologies de l'information et télécommunications

Aperçu

Matériel et services de télécommunications

Produits logiciels, services informatiques et nouveaux médias

Géomatique

Ordinateurs, matériel périphérique et instruments

Composants électroniques

16. Produits et services médicaux et de santé

Appareils médicaux

Produits pharmaceutiques

Soins de santé

17. Métaux, minéraux et équipement, services et technologies connexes

18. Produits pétroliers et gaziers, et matériel d'exploitation de l'énergie

19. Matériel et technologies d'exploitation des ressources

Technologies, machines et équipement agricoles

Technologies océanographiques et maritimes

20. Industrie spatiale

21. Tourisme

22. Matériel de transport urbain et ferroviaire

Pour obtenir d'autres exemplaires de l'Aperçu ou des exemplaires des stratégies sectorielles, composer le 1-800-267-8376.

À moins d'indication contraire, tous les montants figurant dans ce document sont exprimés en dollars canadiens.

NOV - 4 1996

Industry Canada
Bibliothèque - Queen

Queen
NF
1479
-I5714
1996/97
V. 12

L'industrie canadienne de l'environnement, secteur à croissance rapide, offre une vaste gamme de technologies, de procédés, de produits et de services visant la prévention de la pollution et la préservation, le contrôle, la protection, l'assainissement et l'amélioration de l'environnement. Ces technologies permettent de résoudre les problèmes environnementaux et de tirer parti des débouchés. Étant donné que la consommation de combustibles fossiles comme source d'énergie constitue l'un des principaux problèmes environnementaux, les énergies de remplacement et l'efficacité énergétique sont également considérées comme des composantes importantes de ce secteur. L'industrie canadienne de l'environnement joue un rôle clé. Sa capacité de trouver des solutions efficaces aux problèmes de ses clients au Canada l'aidera dans une large mesure non seulement à soutenir la concurrence internationale à long terme, mais aussi à assurer la compétitivité de nombreux autres secteurs industriels canadiens.

Le Canada entend continuer d'appuyer les activités internationales de ce secteur, qui visent à améliorer la productivité et à accroître les recettes d'exportation. Il le fera en augmentant sa part des marchés établis au moyen de technologies et de capacités novatrices axées sur les marchés à créneaux, et en exploitant les possibilités de développement des marchés mondiaux en collaboration avec les institutions financières et les organismes donateurs internationaux. Le Canada soutient également les activités de promotion des investissements au pays, le transfert de technologie et les partenariats avec des entreprises de l'étranger.

Situation intérieure

L'industrie canadienne de l'environnement compte quelque 4 500 petites et moyennes entreprises (PME), qui emploient environ 150 000 personnes. Selon les estimations, les deux tiers de ces entreprises offrent des services dans des domaines comme le génie-conseil, le génie écologique et le génie énergétique, ainsi que des services scientifiques et techniques dans un large éventail de secteurs allant des déversements (prévention et intervention), de la géomatique et de la télédétection à la gestion des déchets, aux laboratoires privés et aux firmes de recherche. Le reste de ces entreprises fabriquent, entre autres, des membranes pour le traitement de l'eau, des échangeurs de chaleur, des systèmes de ventilation, des appareils propres et du matériel de recyclage, des composants de véhicules mus par des carburants de remplacement et des petites turbines hydroélectriques. La production d'instruments

de surveillance et de mesure et les immeubles à faible consommation d'énergie sont des points forts de l'industrie.

On estime que le secteur de la fabrication représente environ 6 des 11 milliards de dollars de recettes annuelles de l'industrie; la production par travailleur se chiffre à 130 000 dollars; cette moyenne est supérieure de 25 p. 100 à celle des autres secteurs de la fabrication et deux fois plus élevée que celle de l'ensemble de l'économie.

De 15 à 20 p. 100 des recettes de l'industrie proviennent des exportations. Quelque 800 entreprises exportent leurs produits, et 80 p. 100 des ventes sont réalisées sur le marché américain. L'industrie se concentre dans certaines régions : 40 p. 100 des recettes sont produites par les entreprises de l'Ontario, 20 p. 100 respectivement par celles du Québec et des Prairies, 15 p. 100 en Colombie-Britannique et 5 p. 100 dans la région de l'Atlantique.

Profitant de la solide infrastructure scientifique et technologique du Canada dans le domaine de l'environnement, les entreprises canadiennes se regroupent en consortiums pour mettre au point des technologies et des procédés susceptibles de résoudre les problèmes environnementaux au Canada et à l'étranger. L'industrie canadienne de l'environnement évolue constamment; elle a été tour à tour axée sur les techniques de lutte contre la pollution au point de rejet, la prévention de la pollution, les procédés plus efficaces et enfin des solutions d'ensemble aux problèmes ou aux besoins globaux en matière d'environnement.

Le Canada s'est taillé une réputation très enviable sur la scène internationale en raison :

- de ses produits et services à prix concurrentiels et de qualité supérieure, qui respectent ou dépassent la plupart des règlements et des normes de contrôle anti-pollution en vigueur actuellement à l'échelle internationale;
- de ses ressources humaines qualifiées;
- de sa connaissance approfondie des marchés, qui oriente le développement et la commercialisation des produits;
- des bonnes conditions de représentation sur place qui favorisent l'essor des affaires à moyen et à long terme;
- du soutien accordé sur le plan financier et en matière de contrats par les organismes chargés de la promotion du commerce comme la SEE (Société pour l'expansion des exportations) et la Corporation commerciale canadienne (CCC);
- des rapports de coopération bien établis avec les pays en développement, y compris les excellents programmes d'aide au développement international de l'Agence canadienne de développement international (ACDI).

Les entreprises canadiennes réussissent à décrocher des contrats lorsqu'il existe une demande en matière d'infrastructure réglementaire relative à la planification environnementale de base, ainsi qu'en matière de surveillance et d'évaluation. Cependant, l'industrie éprouve plus de difficulté lorsqu'il s'agit de réaliser et de financer des projets entrepris dans le cadre de contrats de construction-exploitation-transfert et d'effectuer des investissements de capitaux à long terme. La compétitivité internationale d'un grand nombre d'entreprises canadiennes est limitée par leur petite taille, la nécessité de trouver des

partenaires internationaux et le fait qu'elles doivent de plus en plus satisfaire à des normes et exigences internationales en pleine évolution.

Contexte international

Les entreprises canadiennes ont conquis environ 3,5 p. 100 du marché mondial, qui devrait atteindre 600 milliards de dollars américains d'ici l'an 2000. La concurrence mondiale est très vive, et les pays de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), qui se sont emparés de quelque 80 p. 100 du marché mondial, dominent le secteur. Par ailleurs, les pays en développement acquièrent des connaissances de plus en plus spécialisées sur l'environnement, d'où la nécessité de se doter de partenaires locaux pour faire des affaires dans bon nombre de ces pays.

Les États-Unis demeurent de loin le marché le plus important au monde, suivis des pays de l'Europe occidentale et du Japon. Selon les prévisions sur le marché mondial, le taux de croissance annuelle moyen devrait s'établir à 8 p. 100 jusqu'en 1998. Les marchés qui enregistrent la croissance la plus rapide sont l'Asie du Sud-Est (16 p. 100), l'Europe de l'Est (14 p. 100) et l'Amérique latine (12 p. 100); cependant, leurs dépenses totales demeurent relativement modestes, soit 6 milliards, 14 milliards et 6 milliards de dollars respectivement.

Les États-Unis restent le marché le plus important et le plus accessible pour les entreprises canadiennes. Les priorités aux États-Unis comprennent toujours la gestion intégrée des déchets et les mesures de lutte contre la pollution atmosphérique. À l'instar de celui de l'Europe, le marché nord-américain arrive à maturité. Même si le potentiel de croissance demeure important, on assiste à une rationalisation et à une consolidation croissantes au sein de l'industrie, comme en témoignent les fusions récentes de laboratoires et de services liés aux déchets dangereux.

Dans la foulée de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA), l'industrie canadienne s'est concentrée sur les possibilités qui s'offrent au sud de la frontière dans les domaines du commerce, de l'investissement et du développement technologique. Les entreprises ont manifesté d'emblée un vif intérêt à l'égard du marché mexicain (qui devait, selon les prévisions, connaître une croissance annuelle de 15 p. 100), mais la

déévaluation du peso a ralenti au moins temporairement les activités. L'Amérique du Sud s'est révélée un marché prometteur offrant des possibilités intéressantes d'accroître les initiatives du Canada en matière d'investissements et de partenariat commercial, en particulier au Chili, en Argentine et au Brésil.

Bon nombre des ambassades du Canada à l'étranger considèrent le secteur de l'environnement comme l'un des trois secteurs les plus prometteurs sur le plan des débouchés offerts aux exportateurs canadiens. Selon la récente stratégie gouvernementale à l'égard de l'Inde telle que décrite dans *Plein Feu sur l'Inde*, l'environnement est un secteur qui offre d'excellentes possibilités pour les entreprises canadiennes de services et de technologies. La croissance rapide de la Chine, de la Corée, de Taïwan et des pays de l'Association des nations de l'Asie du Sud-Est (ASEAN) a attiré de nombreuses entreprises canadiennes. Un solide noyau d'entreprises est maintenant actif en Indonésie, en Malaisie, à Singapour et en Thaïlande, et un certain nombre de contrats ont été attribués à des entreprises et à des consortiums canadiens.

En Europe, les exigences et les normes en matière d'environnement sont devenues une importante question de politique commerciale et ont amené de nombreuses entreprises à améliorer leur rendement sur le plan de l'environnement. On est en train d'établir un ensemble de normes internationales en matière d'environnement (ISO 14000), ce qui devrait contribuer à simplifier la tâche des entreprises canadiennes qui commercialisent leurs produits sur de nombreux marchés européens. La création de consortiums de l'industrie continuera d'être, pour les entreprises et les instituts du secteur public du Canada, un moyen efficace de tirer parti des débouchés dans le domaine de l'environnement en Europe de l'Est, de conclure des contrats dans cette région et d'y transférer des technologies canadiennes.

D'autres facteurs jouent un rôle de plus en plus important sur le marché international. Les institutions financières internationales (IFI) continuent de renforcer leur engagement à l'égard de projets environnementaux en plus d'exiger un examen rigoureux des répercussions sur l'environnement de tous les projets qu'elles financent. Pour la seule année 1994, la Banque mondiale a consenti des prêts de plus de 10,2 milliards de dollars américains pour des projets favorisant un développement durable et respectueux de l'environnement. La Banque mondiale contribue dans

une large mesure à l'initiative du Fonds mondial pour l'environnement, projet pilote triennal de deux milliards de dollars américains visant à accorder des subventions aux pays en développement pour protéger l'environnement mondial tout en respectant les objectifs nationaux de développement. Le groupe de travail du Canada sur les achats des IFI a identifié un certain nombre de pays à potentiel élevé en Asie (Chine, Indonésie, Inde, Philippines et Viêtnam), en Amérique latine, en Afrique du Nord et en Europe de l'Est qu'il faudrait cibler dans le secteur de l'environnement.

Les produits et services offerts dans le domaine de l'environnement continuent d'occuper une place d'autant plus importante sur le marché que le public exige la résolution des problèmes environnementaux. La prise en compte de l'environnement constitue un élément stratégique pour tous les secteurs industriels et la clé de la viabilité économique tant dans les pays développés que dans les pays en développement.

L'industrie continue de croître et d'évoluer. Certains sous-secteurs du marché international se développent plus rapidement en raison d'une augmentation accélérée de la demande mondiale concernant l'efficacité et le renouvellement énergétiques, la gestion durable des ressources naturelles et de la biodiversité, et la résolution de problèmes comme le changement climatique et la diminution de la couche d'ozone. Il s'agit là également de débouchés réels pour les entreprises canadiennes tournées vers l'avenir.

Principaux enjeux

- S'orienter efficacement vers la prévention de la pollution et trouver des solutions d'ensemble.
- Mieux concentrer les ressources à l'échelle de tout l'appareil gouvernemental pour obtenir un effet de levier plus important sur les marchés prioritaires.
- Accroître la taille, la force et la compétitivité de l'industrie canadienne de l'environnement au moyen de coentreprises, d'alliances et de partenariats entre les entreprises canadiennes, avec les concepteurs de la technologie ainsi qu'avec des groupes du secteur public, selon les besoins, sur les marchés canadiens et internationaux.

- Cerner et exploiter sur les marchés internationaux les nouveaux débouchés découlant de grands projets d'immobilisations, d'initiatives gouvernementales locales et d'accords internationaux en faisant mieux comprendre au secteur privé le financement des contrats de construction-exploitation-transfert et en augmentant et coordonnant l'accessibilité des ressources de l'industrie canadienne sur les marchés d'exportation.

Orientation stratégique

La Stratégie pour l'industrie canadienne de l'environnement, mise au point après des consultations nationales poussées auprès de divers intervenants de l'industrie et de l'État, comprend un certain nombre d'initiatives visant à relever ces défis et à favoriser l'expansion du commerce international dans ce secteur. Il s'agit notamment des initiatives suivantes.

- Initiative concernant les renseignements commerciaux en matière d'environnement : recueillir de l'information sur les produits et les marchés et des renseignements industriels et les diffuser au sein de l'industrie (Industrie Canada [IC], ministère des Affaires étrangères et du Commerce international [MAECI]).
- Initiative de gestion de l'environnement à l'échelle internationale : transférer aux pays en développement le savoir-faire et la formation des secteurs public et privé du Canada relativement aux règlements, politiques et programmes techniques en vue de l'exportation ultérieure de systèmes, de matériel, de savoir-faire et de technologies du Canada dans le domaine de l'environnement (Environnement Canada [EC], IC, Agence canadienne de développement international [ACDI], MAECI).
- Initiative concernant les ententes et conventions internationales en matière d'environnement : déterminer et cibler des projets et programmes précis résultant d'ententes internationales, en particulier ceux qui sont financés par des institutions financières internationales (ACDI, IC, EC).

- Initiative concernant les alliances stratégiques pour les marchés d'exportation : appuyer l'établissement de consortiums et d'alliances entre les PME ayant des points forts complémentaires pour former une « Équipe Canada »¹ concurrentielle (IC, MAECI, EC).

On sait qui, au niveau fédéral et parmi les partenaires, dirigera la réalisation de ces initiatives, mais les consultations en cours sur l'expansion du commerce international permettront de déterminer quels autres intervenants clés dans l'appareil fédéral, les provinces et l'industrie sont disposés à participer à leur élaboration et à leur mise en œuvre ainsi qu'à y contribuer des ressources.

Parmi les autres activités importantes et complémentaires figurent les suivantes.

- Les accords de coopération de pays à pays, comme les protocoles d'entente, qui aident à établir des relations sectorielles permettant d'améliorer le commerce ou l'accès aux marchés.
- Les centres canadiens pour l'avancement des technologies environnementales (CECATE), qui offrent des services techniques généraux pour aider les petites et moyennes entreprises à commercialiser les technologies environnementales et à conquérir des marchés au pays et à l'étranger.
- Le Programme canadien de formation en environnement (PCFE), qui encourage les experts et les exploitants d'autres pays à suivre des cours de formation dans le domaine de l'environnement et à effectuer des stages de travail au Canada.

Un élément important de la Stratégie pour l'industrie canadienne de l'environnement sera son comité directeur, qui comptera des représentants de ministères et d'organismes fédéraux clés et d'autres intervenants importants du secteur.

¹ Afin de desservir le milieu des affaires de manière plus efficace, le gouvernement adopte de nouvelles méthodes fondées sur le partenariat de type « Équipe Canada » avec les provinces et le secteur privé dans le but d'aider les entreprises à soutenir la concurrence à l'échelle internationale.

Bibliographie

Une stratégie pour l'industrie canadienne de l'environnement, septembre 1994, Industrie Canada, Environnement Canada. Pour en obtenir un exemplaire, veuillez composer le (613) 954-3080 ou le (819) 953-5921.

Renseignements

Industrie Canada
Direction générale des affaires environnementales
235, rue Queen, 7^e étage est
Ottawa (Ontario) K1A 0H5
Tél. : (613) 954-2938
Télec. : (613) 954-3430

Ministère des Affaires étrangères
et du Commerce international
Direction des débouchés commerciaux
125, promenade Sussex
Ottawa (Ontario) K1A 0G2
Tél. : (613) 996-0670
Télec. : (613) 943-8820

Activité	Date	Lieu	Ministère	Téléphone
Afrique et Moyen-Orient				
Technologie de recyclage de l'huile lubrifiante en Tunisie : partenariat stratégique	1 ^{er} avril 1996	Ottawa	RNCan	(613) 995-1493
Mission technique et commerciale de Tunisie	15 avril 1996	Montréal, Toronto	MAECI	(613) 944-8134
<i>Afriwater '96</i> : stand d'information	2 sept. 1996	Johannesburg	MAECI	(613) 944-6590
Mission environnementale d'Égypte	1 ^{er} oct. 1996	Montréal, Toronto	MAECI	(613) 944-8134
Asie-Pacifique Sud				
Programme canadien de conférenciers sur l'environnement : promotion	1 ^{er} avril 1996	Australie, à déterminer	MAECI	(613) 995-7652
Thaïlande : études de marché sur le secteur environnemental	1 ^{er} mai 1996	Bangkok	MAECI	(613) 995-7662
<i>Entech Show</i> de l'ASEAN : mission en Malaisie et en Thaïlande	10 juin 1996	Kuala Lumpur, Bangkok	IC	(613) 954-2938
Viêtnam : étude de marché sur l'environnement	1 ^{er} juill. 1996	Viêtnam	MAECI	(613) 995-8744
Nouvelle-Zélande : conférencier canadien sur le traitement des eaux usées	25 août 1996	Nelson	MAECI	(613) 996-1052
Mission commerciale sur le séchage solaire des cultures en Asie du Sud-Est	1 ^{er} sept. 1996	Jakarta, Kuala Lumpur	RNCan	(613) 996-6078
Délégation commerciale sur l'environnement à la Banque asiatique de développement, dans les Philippines et en Indonésie	1 ^{er} nov. 1996	Manille, Jakarta	IC	(613) 954-2938
Europe centrale, Europe de l'Est et Communauté des États indépendants				
Roumanie : activités en vertu du protocole d'entente sur la coopération environnementale	1 ^{er} avril 1996	Canada, Roumanie, à déterminer	IC	(613) 941-4517
Pologne : activités en vertu du protocole d'entente sur la coopération environnementale	1 ^{er} avril 1996	Canada, Pologne, à déterminer	IC	(613) 941-0886
Mission sur la construction à haut rendement énergétique en Russie	1 ^{er} avril 1996	Russie, à déterminer	RNCan	(613) 769-1242
<i>EnviBrno '96</i> : stand d'information	7 nov. 1996	Brno	MAECI	(613) 996-1530
<i>POLEKO '96</i> : stand d'information	19 nov. 1996	Poznan	MAECI	(613) 996-1530
Exposition solo sur le logement en Slovénie	1 ^{er} févr. 1997	Ljubljana	RNCan	(613) 943-2260

Nota : La date et le lieu des événements sont sujets à modification.

Activité	Date	Lieu	Ministère	Téléphone
Asie de l'Est				
Étude de marché sur les services de consultation environnementale pour l'estuaire de la Pearl River	1 ^{er} avril 1996	Hong Kong, Guangdong	MAECI	(613) 995-8606
Chine : activités en vertu du protocole d'entente sur la coopération environnementale	1 ^{er} avril 1996	Canada, Chine, à déterminer	IC	(613) 941-4517
Taïwan : activités en vertu de l'accord bilatéral sur la coopération environnementale	1 ^{er} avril 1996	Canada, Taïwan, à déterminer	IC	(613) 941-4517
Bulletins Canada-Chine sur l'énergie et promotion de l'environnement	1 ^{er} avril 1996	Canada, Chine	RNCan	(613) 769-1242
Projets pilotes sur la technologie canadienne en matière de construction	1 ^{er} avril 1996	Chine, à déterminer	RNCan	(613) 769-1242
Centre d'efficacité énergétique Chine-Canada : promotion	1 ^{er} avril 1996	Beijing	RNCan	(613) 769-1242
Mission sur les possibilités de coentreprise pour les fenêtres à haut rendement énergétique	1 ^{er} avril 1996	Séoul	RNCan	(613) 943-0951
Promotion des technologies de construction favorisant un haut rendement énergétique	1 ^{er} avril 1996	Hong Kong	RNCan	(613) 769-1242
Mission sur les petites centrales hydroélectriques en Chine	1 ^{er} avril 1996	Hangzhou	RNCan	(613) 996-6119
Marché des produits et services environnementaux : étude	15 avril 1996	Delhi	MAECI	(613) 996-5903
Technologie d'épuration du charbon pour la production d'énergie électrique : partenariat stratégique	1 ^{er} juin 1996	Séoul	RNCan	(613) 995-1493
<i>Environmental Technology China '96</i> : stand d'information et mission	2 juill. 1996	Beijing	IC	(416) 973-5159
<i>Taipei International Environmental Show</i> : stand d'information	13 juill. 1996	Taipei	MAECI	(613) 995-8744
Mission commerciale sur l'environnement	16 sept. 1996	Delhi, Bombay, Madras	MAECI	(613) 996-5903
Séminaire sur le traitement des déchets	1 ^{er} oct. 1996	Hong Kong, Chine méridionale	MAECI	(613) 995-8606
Séminaire sur l'environnement	1 ^{er} nov. 1996	Séoul	MAECI	(613) 995-8744
Séminaire sur la gestion des déchets dans les ports	5 nov. 1996	Taipei, Kaohsiung	MAECI	(613) 995-8744
Mission environnementale de Hong Kong	1 ^{er} janv. 1997	Canada, à déterminer	MAECI	(613) 995-8606
Exposition commerciale de Pune — Inde : stand d'information	2 janv. 1997	Pune	MAECI	(613) 996-5903

Activité	Date	Lieu	Ministère	Téléphone
<i>Enprotech '97</i> : stand national	15 janv. 1997	Taipei	MAECI	(613) 995-8744
<i>Environment '97</i> : stand d'information	9 févr. 1997	New Delhi	MAECI	(613) 996-5903
Japon				
Promotion des exportations vers le Japon de logements à haut rendement énergétique	1 ^{er} avril 1996	Ottawa	RNCan	(613) 943-0951
Mission environnementale	6 juin 1996	Japon, à déterminer	MAECI	(613) 995-1677
Conférence annuelle Canada-Japon sur les habitations R-2000	9 juin 1996	Ottawa	RNCan	(613) 996-8151
Conférence Canada-Japon sur la R-D dans le domaine des habitations performantes	10 juin 1996	Ottawa	RNCan	(613) 943-091
Amérique latine et Antilles				
Séminaire sur l'éthanol produit à partir de la biomasse et utilisé comme carburant	1 ^{er} févr. 1996	Santiago	RNCan	(613) 996-8732
Chili : activités en vertu du protocole d'entente sur la coopération environnementale	1 ^{er} avril 1996	Canada, Chili, à déterminer	IC	(613) 954-3434
<i>Enviro-Pro</i> : stand d'information, séminaire, ateliers	1 ^{er} avril 1996	Mexico	MAECI	(613) 996-8625
<i>International Environment Management Initiative (IEMI)</i> : partenariat stratégique	1 ^{er} avril 1996	Nicaragua, à déterminer	IC	(403) 951-8741
Exposition commerciale et conférence sur l'environnement de Toronto : mission des Antilles	7 mai 1996	Toronto	MAECI	(613) 943-8807
Systèmes photovoltaïques autonomes et reliés au réseau : transferts technologiques	1 ^{er} juin 1996	San José	RNCan	(514) 652-5346
Atelier sur les échanges technologiques relatifs à la qualité de l'eau	1 ^{er} juin 1996	Buenos Aires	IC	(613) 954-3434
Séminaire sur la gestion de l'environnement	1 ^{er} août 1996	Buenos Aires	MAECI	(613) 996-5549
Mission environnementale des Antilles	1 ^{er} sept. 1996	Provinces de l'Atlantique	IC	(902) 424-5205
Atelier sur les échanges technologiques relatifs à l'environnement	1 ^{er} sept. 1996	São Paulo	IC	(613) 954-3434
Mission commerciale sur l'environnement de l'Argentine et du Chili	1 ^{er} oct. 1996	Provinces de l'Atlantique	IC	(902) 424-5205
Atelier sur les échanges de technologies environnementales dans le domaine des pâtes et papiers	1 ^{er} nov. 1996	Colombie, à déterminer	IC	(613) 941-4517
Mission environnementale du Mexique	1 ^{er} janv. 1997	Alberta, Colombie-Britannique	MAECI	(613) 996-8625

Activité	Date	Lieu	Ministère	Téléphone
Mission du Chili sur les échanges dans le domaine de l'environnement	4 janv. 1997	Ontario, Québec, Alberta, Colombie-Britannique	MAECI	(613) 996-4199
Projet pilote sur les maisons performantes	15 janv. 1997	Tijuana	RNCan	(613) 996-3089
<i>Americana '97</i> : mission du Mexique	12 mars 1997	Montréal	MAECI	(613) 996-8625
Marchés multiples				
Atelier sur le chauffage solaire de l'eau domestique et sur les services publics d'électricité	1 ^{er} juin 1996	Toronto	RNCan	(613) 996-6078
Atelier sur les combustibles de remplacement	3 juin 1996	Windsor	RNCan	(613) 992-7598
Partenariats 96 : conférence	1 ^{er} sept. 1996	Nouveau-Brunswick	IC	(506) 444-5891
<i>Americana '97</i> : stand d'information	1 ^{er} mars 1997	Montréal	IC	(613) 954-3211
États-Unis				
Intervenants canadiens aux conférences et aux expositions environnementales aux États-Unis	1 ^{er} avril 1996	États-Unis, à déterminer	MAECI	(613) 944-9478
Amélioration des activités de commercialisation aux États-Unis : séminaire	1 ^{er} avril 1996	Alberta, Colombie-Britannique, Manitoba	MAECI	(613) 944-9478
Projet pilote sur les parcs de véhicules automobiles utilisant de l'hydrogène renouvelable et des piles à combustible : partenariat stratégique	1 ^{er} avril 1996	Los Angeles, Washington (DC)	RNCan	(613) 996-6022
Bulletin sur les possibilités dans le domaine environnemental aux États-Unis	1 ^{er} avril 1996	Washington (DC)	MAECI	(613) 944-9478
Possibilités sur le plan environnemental dans le secteur minier : étude	15 avril 1996	Seattle	MAECI	(613) 944-9478
Étude de marché sur l'eau potable et les eaux usées municipales et industrielles	15 avril 1996	Seattle	MAECI	(613) 944-9478
Mission en Californie sur la pollution atmosphérique	24 avril 1996	Los Angeles	MAECI	(613) 944-9478
Possibilités de partenariat et de coentreprise : mission dans le Midwest	30 avril 1996	Chicago	MAECI	(613) 944-9478
Mission de liaison environnementale dans l'État de New York	1 ^{er} mai 1996	Albany	MAECI	(613) 944-9478
<i>Waste Expo '96</i> : stand national	21 mai 1996	Las Vegas	MAECI	(613) 944-9478
Conférence de l'Air and Waste Management Association (AWMA) : stand d'information	1 ^{er} juin 1996	Nashville	IC	(613) 954-3211

Activité	Date	Lieu	Ministère	Téléphone
Possibilités sur le plan environnemental dans l'industrie des pâtes et papiers : étude	1 ^{er} juin 1996	Seattle	MAECI	(613) 944-9478
Exposition sur les ressources environnementales : stand d'information	13 juin 1996	Orlando	MAECI	(613) 944-9478
Mission sur les eaux usées industrielles	15 juin 1996	Chicago, Saint Louis	MAECI	(613) 944-9478
Atelier sur l'environnement à la centrale nucléaire de Savannah River	20 août 1996	Augusta	MAECI	(613) 944-9478
Sites Brownfield dans l'Ouest de la Pennsylvanie : étude de marché	1 ^{er} sept. 1996	Pittsburgh	MAECI	(613) 944-9478
Exposition sur la technologie environnementale : stand d'information	15 sept. 1996	Atlanta	MAECI	(613) 944-9478
Possibilités de partenariat et de coentreprise aux États-Unis : partenariat stratégique	15 sept. 1996	Princeton (New Jersey)	MAECI	(613) 944-9478
Conférence et exposition commerciale sur l'environnement de Calgary : mission des États-Unis	1 ^{er} oct. 1996	Calgary	Alberta	(403) 427-6079
Conférence et exposition commerciale de la Society of American Military Engineers : stand d'information	1 ^{er} oct. 1996	Seattle	MAECI	(613) 944-9478
Conférence et exposition commerciale de la Water Environment Federation : stand d'information	5 oct. 1996	Texas, à déterminer	IC	(613) 954-3211
Mission sur la lutte contre la pollution des eaux	10 oct. 1996	Los Angeles	MAECI	(613) 944-9468
Possibilités sur le plan environnemental dans le secteur de l'automobile : étude	30 oct. 1996	Détroit	MAECI	(613) 944-9478
<i>Environment Superfund Partnership Event</i> : mission	1 ^{er} nov. 1996	Washington (DC)	MAECI	(613) 944-9478
<i>Clean Air '96</i> : stand d'information	19 nov. 1996	Miami	IC	(613) 954-3211
Atelier sur le partenariat dans le domaine de l'assainissement du sol	20 nov. 1996	Pittsburgh	MAECI	(613) 944-9478
Mission sur le partenariat et les coentreprises dans le domaine des eaux usées industrielles	3 déc. 1996	Dallas	MAECI	(613) 944-9478
Exposition commerciale de la National Association of Home Builders : stand national	1 ^{er} janv. 1997	Houston	RNCan	(613) 996-3089
Exposition de la Caroline du Nord sur la pollution — Eaux usées : conférence	12 janv. 1997	Research Triangle (Géorgie)	MAECI	(613) 944-9478
Mission sur les technologies minières dans le domaine de l'environnement	3 févr. 1997	Denver	MAECI	(613) 944-9478
Mission sur les déchets dangereux à la frontière des États-Unis et du Mexique	26 févr. 1997	San Diego, Tijuana	MAECI	(613) 944-9478

Activité	Date	Lieu	Ministère	Téléphone
<i>Americana '97</i> : mission des États-Unis	1 ^{er} mars 1997	Montréal	MAECI	(613) 944-9478
Forum sur le partenariat dans le domaine de la technologie : mission du département de l'énergie des États-Unis (DOE)	10 oct. 1997	Richland (Washington)	MAECI	(613) 944-9478
Europe de l'Ouest et Union européenne				
Mission NEXOS en Europe de l'Ouest sur les eaux usées	1 ^{er} avril 1996	Bruxelles, La Haye, Copenhague	MAECI	(613) 996-1530
Programme européen des alliances stratégiques	1 ^{er} avril 1996	Europe de l'Ouest	MAECI	(613) 995-8956
Technologie de l'environnement 96 : stand d'information	16 avril 1996	Birmingham	Nouveau-Brunswick	(506) 444-5891
<i>IFAT</i> (foire internationale sur la technologie des eaux usées et l'élimination des déchets) : stand d'information	1 ^{er} mai 1996	Munich	MAECI	(613) 996-1530
Mission NEXOS sur les eaux usées	1 ^{er} mai 1996	Londres, Rome	MAECI	(613) 996-1530
Mission NEXOS sur les technologies environnementales	1 ^{er} juin 1996	Helsinki	MAECI	(613) 996-1530
Symposium international sur la recherche en matière de combustion : stand d'information	28 juill. 1996	Naples	RNCAN	(613) 995-1493
Mission environnementale en Espagne et au Portugal	1 ^{er} oct. 1996	Lisbonne, Bilbao	MAECI	(613) 996-1530
Pollutec 96 : stand d'information	22 oct. 1996	Lyon	MAECI	(613) 996-1530
Pollutec 96 : mission	22 oct. 1996	Lyon	IC	(514) 283-4259
<i>Environment Technologies '96</i> : stand d'information	30 nov. 1996	Ankara	MAECI	(613) 996-1530
<i>PROMA Environment</i> : stand d'information	25 mars 1997	Bilbao	MAECI	(613) 996-1530

Pour obtenir des renseignements détaillés et à jour sur les activités indiquées ci-dessus et sur celles concernant d'autres secteurs, veuillez consulter le Compendium de la SCCL. Cette compilation électronique des activités mises sur pied par les gouvernements fédéral et provinciaux est continuellement mise à jour. On peut y accéder par le site Internet du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, à l'adresse suivante : <http://www.dfait-maeci.gc.ca>

v. 12

Acronymes et sigles utilisés dans la Stratégie canadienne pour le commerce international

(Cette liste ne comprend pas les références en français)

		DATE DUE DATE DE RETOUR		
ACDI	Agence c internati			Groupes de consultations sectorielles sur le commerce extérieur
ACN	Associat de norma			Industrie Canada
AAC	Agricultu			institution financière internationale
ALE	Accord d le Canad			Organisation internationale de normalisation
ALENA	Accord de			ministère des Affaires étrangères et du Commerce international
ASEAN	Associati du Sud-E			ministère de l'Agriculture, des Pêches et de l'Alimentation du Québec
APEC	Organisa économi			ministère de la Défense nationale
APECA	Agence d du Canad			ministère des Pêches et des Océans
BFDRQ	Bureau fé régional,			Organisation de coopération et de développement économiques
BMD	banque m			Organisation mondiale du commerce
CCC	Corporati			Organisation du Traité de l'Atlantique Nord
CCCE	Comité cc extérieur			Programme de développement des marchés d'exportation
CEI	Communa			produit intérieur brut
CCI	Centre de			petite et moyenne entreprise
CNR	Conseil na			programme des Nations Unies pour environnement
COAI	Centre de	CARR MCLEAN	38-296	produit national brut
CRDI	Centre de recherches pour le développement international		RADAR	Réseau d'approvisionnement et de débouchés d'affaires
DEO	Diversification économique de l'Ouest		R-D	recherche et développement
DRHC	Développement des ressources humaines Canada		RNCan	Ressources naturelles Canada
EC	Environnement Canada		SCCI	Stratégie canadienne pour le commerce international
ESN	Équipe sectorielle nationale		SCF-RNCan	Service canadien des forêts - Ressources naturelles Canada
FFCE	Forum pour la formation en commerce extérieur		SEE	Société pour l'expansion des exportations
GATT	Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce		UE	Union européenne



Acronymes et le commerce in

canadienne pour

(Cette liste ne compre

ACDI	Agence canadienne de développement international	GCSCE	Groupes de consultations sectorielles sur le commerce extérieur
ACN	Association canadienne de normalisation	IC	Industrie Canada
AAC	Agriculture et Agroalimentaire Canada	IFI	institution financière internationale
ALE	Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis	ISO	Organisation internationale de normalisation
ALENA	Accord de libre-échange nord-américain	MAECI	ministère des Affaires étrangères et du Commerce international
ASEAN	Association des nations de l'Asie du Sud-Est	MAPAQ	ministère de l'Agriculture, des Pêches et de l'Alimentation du Québec
APEC	Organisation de coopération économique Asie-Pacifique	MDN	ministère de la Défense nationale
APECA	Agence de promotion économique du Canada atlantique	MPO	ministère des Pêches et des Océans
BFDRQ	Bureau fédéral de développement régional, Québec	OCDE	Organisation de coopération et de développement économiques
BMD	banque multilatérale de développement	OMC	Organisation mondiale du commerce
CCC	Corporation commerciale canadienne	OTAN	Organisation du Traité de l'Atlantique Nord
CCCE	Comité consultatif sur le commerce extérieur	PDME	Programme de développement des marchés d'exportation
CEI	Communauté des États indépendants	PIB	produit intérieur brut
CCI	Centre de commerce international	PME	petite et moyenne entreprise
CNR	Conseil national de recherches	PNUE	Programme des Nations Unies pour l'environnement
COAI	Centre des occasions d'affaires internationales	PNB	produit national brut
CRDI	Centre de recherches pour le développement international	RADAR	Réseau d'approvisionnement et de débouchés d'affaires
DEO	Diversification économique de l'Ouest	R-D	recherche et développement
DRHC	Développement des ressources humaines Canada	RNCan	Ressources naturelles Canada
EC	Environnement Canada	SCCI	Stratégie canadienne pour le commerce international
ESN	Équipe sectorielle nationale	SCF-RNCan	Service canadien des forêts – Ressources naturelles Canada
FFCE	Forum pour la formation en commerce extérieur	SEE	Société pour l'expansion des exportations
GATT	Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce	UE	Union européenne



INDUSTRY CANADA/INDUSTRIE CANADA



111741



Gouvernement
du Canada

Government
of Canada

Canada